



In Chinese - 中文版  
 In English  
 In French - en français  
 In German - auf Deutsch  
 In Italian - in italiano  
 In Japanese - 日本語で  
 In Korean - 한국어  
 In Russian - на русском языке  
 In Spanish - en español

2018年、このEニュースを多くの仲間がそれぞれの言語で読むことを可能にしたIFCM Eニュースの献身的な翻訳者たちに深い感謝を表します。Lore Auerbach(ドイツ)、Jacob Chang(韓国)、Vienna Gu(中国)、Carlo Leonardi(イタリア)、Leila Muzhikbayeva(ロシア)、Nadine Robin(フランス)、Shuhei Sanada(日本)、Prof. Sun(中国)、Ariel Vertzman(スペイン)、どうもありがとう!

### IFCMからのお知らせ

project by IFCM

**WORLD CHORAL DAY 2018**

**400+ EVENTS**    **50.000+ SINGERS**    **70+ COUNTRIES**

**STAY TUNED FOR MORE DETAILS!**  
[www.worldchoralday.org](http://www.worldchoralday.org)

世界合唱の日 ガラコンサート、2018年11月30日、リスボン



IFCMは、2018年11月30日、ポルトガルの首都リスボンで、初めての“世界合唱の日”ガラコンサートを開催しました。会場は、カジノ・エストリルのコンサートホール。このカジノのCEO、Choi Man Hin氏の厚意により貸していただきました。当日は、国内の合唱団5団体がここに集い、歌うことの喜びを祝いました。参加合唱団は、リスボン大学ユース・クワイア(指揮: Erica Mandillo)、Jasmim Molihua(指揮: Carlos





Silva)、Ricerca (指揮: Pedro Teixeira)、Musaico (指揮: Tiago Marques)、Cantares de Evora (指揮: Fernando Costa) です。この演奏会において、IFCM 執行役員会は、中華人民共和国、グアテマラ、イスラエルの駐ポルトガル大使のご出席という光栄に浴しています。また、各合唱団は、2018年世界合唱の日への参加を評価され、賞を与えられました。このガラコンサートのためにご尽力くださったみなさんに、深い感謝の意を表します。(Photo: Youth Choir of the University of Lisbon © Wendy Hu)

### 世界青少年合唱団 最新情報

2019年世界青少年合唱団のオーディション応募受付中!

今回、世界青少年合唱団は当プロジェクトの30周年を記念してフランスへ向かいます!

世界青少年合唱団の夏のセッション (**World Youth Choir summer session 2019**) は、2019年7月14日~8月4日、フランス、オクシタニア南部で、地方間プラットフォーム主催により、行われます。合唱団は、ミヨー/サンタフリックでのリハーサル・セッションのあと、フランスとポルトガル(リスボン)を回る演奏旅行を行い、最後にヴェゾン-ラ-ロメヌのコラリーズ・フェスティバルで歌います。団の芸術監督は、指揮者の **Josep Vila i Casañas** です。

全世界の歌手のみなさん、オーディション応募の締め切りは、2019年2月28日です。オーディションは3種類、設けられています。公式募集協力団体 (**an official recruitment partner**) の行う国内オーディション、運営委員会の承認による直接オーディション、世界青少年合唱団のメンバーによる個別オーディションです。申込書はこちらにご提出ください。**[Please submit your application to audition here](#)** 世界青少年合唱団にぜひ参加しましょう!



Enjoy 4 Days of Concerts,  
Workshops, Choral Trail,  
Outdoor Chorus & Festival Clubs  
Bookings: +353 61 213311 /  
[www.limericksings.com](http://www.limericksings.com)

6th - 9th  
JUNE 2019





### 第12回世界合唱シンポジウム(WSCM2020)

記録的な数の応募を受けて以来、WSCM2020の芸術チームは、シンポジウムの公式プログラムを作るために、膨大な仕事量をこなしており、現在、合格者のみなさんと連絡を取り合う段階に入っています。シンポジウムへの参加申し込みの受付開始は、2月下旬です。ご留意のうえ、ぜひ早期スーパー割引(the super-earlybird prices)をご利用ください。



一方、2月のACDA全国大会にIFCMとWSCM2020が一緒に参加する準備が進められています。この大会でもシンポジウムへの参加申し込みが可能で、現地カンザスシティで申し込んだ方々は特典を得られます。WSCM2020の公式パートナーである旅行会社、ツアータイム(Tour Time)もブースを出し、2020年のニュージーランドへの旅のプランを立てるお手伝いをいたします。わたしたちのブース(IFCM-247、WSCM-245、ツアータイム-144)に、ぜひお越しください。

たくさんの方々に会場でお会いできますように！

### 2023年第13回IFCM世界合唱シンポジウムの開催組織募集

#### 応募受付中！

第13回IFCM世界合唱シンポジウムは、いったいどこで行われるのでしょうか？

それがあなたの国、あなたの町となる可能性もあるのでしょうか？

日程：

- ・ 2019年01月31日：応募締め切り
- ・ 2019年2月：最終候補組織団体発表
- ・ 2019年3月：最終候補組織団体によるIFCM理事会へのプレゼンテーション
- ・ 第13回IFCM世界合唱シンポジウム(2023年)開催組織発表

応募要項や手続きについて詳しいことは、こちらをごらんください。<https://www.ifcm.net/>

[how-to/host-a-wscm](https://www.ifcm.net/how-to/host-a-wscm)

### 国際音楽評議会(IMC)

IMCミュージック・ワールド・ニュース Eブルティンは、世界各地の音楽関連のニュースをみなさんにお届けしています。提供は、国際音楽評議会(IMC)です。このブルティンは2週に一度、Eメールにより、定期購読者に無料で配信されるもので、現在、全五大陸の70カ国を超える国々に届けられています。定期購読をご希望の方はこちら([here](#))をクリックして、お申し込みください。

国際音楽評議会発行のミュージック・ワールド・ニュース最新号を、こちらをごらんください。Issue

[23/2018 - 12 December 2018](#)



**EUROPEAN FESTIVAL OF YOUTH CHOIRS BASEL  
BASEL SWITZERLAND  
19—24 05 2020**

**APPLY FOR AN INVITATION!**



## アジア・パシフィック合唱サミット、2019年7月21日～25日、香港

香港児童合唱団(HKCC)がその50周年を祝い、アジア・パシフィック地域からアジアの世界都市、香港に合唱界の精鋭たちを招集します。参加者に国際的の舞台を提供することで、HKCCは文化交流と芸術の振興をめざしています。サミット期間中には、一連の演奏会、ワークショップ、公開練習、音楽博覧会、そして、フィナーレとして香港合唱指揮者コンクールが行われます。詳しくはこちらをごらんください。<http://www.choralsummit2019.hk/>

## 2019年香港アジア・パシフィック・ユースクワイアのオーディション

アジア・パシフィック・ユースクワイアは、アジア・パシフィック地域の若い合唱人たちに提供される音楽と文化交流の体験として最高のものです。アジア・パシフィック・ユースクワイアの次のセッションは、2019年7月20日～25日、香港で行われます。アジア・パシフィック地域の若い合唱歌手(18歳～28歳)のみなさん、ぜひご応募ください。詳しくはこちらをごらんください。<http://www.jcanet.or.jp/ap-youth/>

## 11月18日に90歳になったドクター・ロイス・ザルツマンに、お誕生日おめでとうございます

IFCMの首脳部と会員一同より、11月18日に90歳になられたドクター・ロイス・ザルツマンにお誕生日のお祝いを申し上げます。IFCMでの活動期間中、ロイスは常に合唱音楽界の国際的リーダーでありつづけました。また、彼はIFCM形成期のパイオニアでもありました。わたしたちはそのご恩をいつまでも忘れません。あなたがひきつづき何年にもわたり素晴らしい人生を送られますよう、心よりお祈り申し上げます。ありがとう、ロイス。誕生日おめでとう!

## 第15回中国国際合唱祭

2020年7月23日～29日、北京  
<http://en.cicfbj.cn/>

## IFCM創設メンバーからのお知らせ

### ヨーロッパ合唱連盟(ECA-EC)

合唱団の65%が社会的統合に貢献したいと願っていることをご存知ですか？  
なのに、その半数近くがこの目的を達成しきれずにいます！\*  
これに関して手助けをすべく、過去2年にわたり、11の団体が力を結集してきました。彼らは、指揮者・教師・各種団体が“コレクティブ・シンギング(集団で歌うこと)”をうまく活用して、移民の若者たちが社会に溶け込む後押しができるよう、4編のハンドブックを作成しました。

- ・ 難民の若者のグループとともに歌う
- ・ 既存の合唱団に移民の若者たちを入れる
- ・ 学校やその周辺で活動する
- ・ 曲目ガイド

これらのハンドブックには、実践に役立つ情報、成功例、よくある困難を克服するためのアイデア、現場のエピソードや感想が載っています。また、曲目ガイドには、こうした活動に適した歌や音楽ゲーム、企画の手助けとなる数々のビデオの厳選リストが載っています。

2019年1月号

合唱界をつなぐボランティア



# IFCMeNEWS



あなたは社会的統合に貢献したいと思いますか？

“シング・ミー・イン”プロジェクトの無料ハンドブックをダウンロードしましょう！

これらのハンドブックには、以下の11言語の版があります。アラビア語、カタルーニャ語、オランダ語、英語、エストニア語、フィンランド語、フランス語、ドイツ語、ノルウェー語、スペイン語、トルコ語

<http://www.singmein.eu/>

\*情報源：<http://www.singingeurope.org/> リポート p.58

(ロゴ)

“シング・ミー・イン”は、ヨーロッパ合唱連盟がヨーロッパ9カ国の10の機関と協力しあい、EUのEramus+ ユース・プログラムの支援により、まとめあげた戦略的パートナーシップです。

#### 全米合唱指揮者協会 (ACDA)

#### 夏期のワークショップ/フェスティバルのリスト

ACDA合唱ジャーナル4月号に、夏期のイベント(国際イベントも含む)の一覧を掲載します。掲載の申し込み期限は、1月15日です。申し込み方法は、[こちらをごらんください](#)。

ACDA全国大会は、2019年2月27日～3月2日、米国ミズーリ州カンザスシティで開催されます。この“記念”大会は、ACDAの60周年を祝うものです。出演合唱団はこちら。

[https://acda.org/NationalConference/Event\\_Details/Performers/NationalConference/Performers.aspx](https://acda.org/NationalConference/Event_Details/Performers/NationalConference/Performers.aspx)

[ただいま参加申し込み受付中!](#) (早期申し込みの締め切りは、2019年1月23日です)

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**IFCM会員からのお知らせ****カタルーニャ合唱連盟(FCEC)からのお知らせ****第54回バルセロナ国際合唱祭、2019年7月8日~14日****参加申し込み締め切り:2019年1月15日**

毎夏、バルセロナは、この町を楽しみ、お互いの音楽を聴き合うためにやって来る、世界中の合唱団の集合場所となります。この合唱祭では、世界的に有名な指揮者によるワークショップに参加するチャンスが得られます。また、市内を観光して、バルセロナを象徴する数々の名所を訪れる自由時間もあり、さらには、市やその周辺の複数の会場(バルセロナ中心部の歴史ある教会、エスグレシア・デル・ピ教会や、ユネスコの世界遺産にも登録されている超モダンなコンサートホール、カタルーニャ音楽堂など)で歌うこともできるのです。今年のワークショップは、ルネッサンス音楽の秘宝(講師:Andrea Angelini)と音楽と動き(講師:Maud Hamon-Loisance)を予定しています。この合唱祭の主な目的は、さまざまな合唱団の団員たちと一緒に学んでもらい、お互いの文化と音楽を共有してもらうことです。参加者たちは、バルセロナおよび世界各地の合唱団の団員約400名とともに時を過ごします。これはまちがいなく忘れがたい経験となるでしょう。

詳しくはこちらのサイトをご覧ください。<https://www.fcec.cat/noticies/FICC.htm>

**第3回カタルーニャ合唱作曲賞**

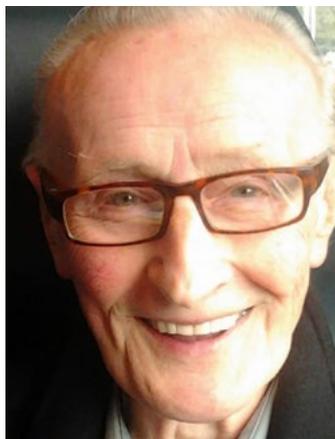
第3回となる今回の公募は、オルフェオ・カタラによる作曲賞の作品公募とともに、カタルーニャ・ミュージック・マガジン(Revista Musical Catalana)で行われています。

「合唱音楽祭・第3回国際合唱作曲コンクール」——2020年2月23日の合唱音楽祭・第3エディションをフィナーレとするもので、その会場のカタルーニャ音楽堂で、ふたつのコンクールの最優秀作品が紹介され、演奏される」

応募作品の提出期限は、2019年1月31日。結果は2019年夏に発表されます。募集要項と申し込みフォームはこちら。<http://www.fcec.cat/noticies/PremisCatalunya2018/PremCat.html>



## 訃報——エマニュエル・“マニユ”・ポワレ(ベルギー)



ベルギー合唱界は、きわめて熱心な支援者をひとり失いました。エマニュエル・“マニユ”・ポワレが90歳の誕生日を数日後に控え、2018年11月28日に亡くなったのです。エマニュエル・ポワレは、ア・クール・ジヨア・ベルギーの創設者であるとともに、かの有名なナミュール室内合唱団をはじめとするナミュール州の複数の合唱団の創設者でもありました。また彼は、1967年と1982年にヨーロッパ・カンタート・フェスティバルの芸術監督も務めています。その国際的なネットワーク力は、ナミュールにシンギング・ウィークやワークショップをもたらし、それはやがてナミュールの州と市の支援する合唱センターの創設につながりました。また、フレンチ・コミュニティは、ポワレ氏をナミュールの合唱振興の担い手に任命し、その結果、ナミュールはこの国の合唱の中心地となったのです。“マニユ”はその生涯を通じて、合唱音楽に奉仕しまし

た。彼に深い感謝を捧げるとともに、ご冥福をお祈りします。

## 第19回ユーロトレッフ、ドイツ・ヴォルフエンビュッテル、2019年9月11日～15日

第19回ドイツ・ユーロトレッフは、児童および青少年合唱団のための国際合唱祭であり、青少年の文化交流と合唱活動とを融合させたものです。児童合唱団のためのアトリエでは、Cécile Mathevet Bouchet(フランス)、Yoshihisa Matthias Kinoshita(ドイツ)、Veronica Bertsch(ドイツ)が講師を務めます。混声青少年合唱団のアトリエの講師は、Başak Doğan(トルコ)、Dominic Ellis-Peckham(イギリス)です。少女合唱団は、Cecilia Martin-Löf(スウェーデン)か、Luigi Leo(イタリア)の指導のもとで活動します。一連の演奏会、ワークショップ、練習の後には、フェスティバルを締めくくる演奏会も行われます。

詳しくはこちらをごらんください。 <http://www.eurotreff.amj-musik.de/>





## 第9回アメリカ・カンタート

2019年4月6日～13日、パナマ開催

世界各地の歌手、指揮者、合唱団の参加する10日間のプログラム。太平洋沿岸で初開催。美しいパナマの町(2019年イベロ・アメリカ世界文化首都)にて、町の創立500周年を祝って。

問い合わせ先:[info@acpanama19.org](mailto:info@acpanama19.org) — ウェブサイト:<http://www.acpanama19.org/>

ICB、Eニュース、IFCM公式ホームページで、みなさんの合唱イベントを世界に宣伝しましょう

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほかに、[www.ifcm.net](http://www.ifcm.net) と

[ICB.ifcm.net](http://www.ifcm.net)でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。 [Reserve A Space form](#)

多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください!

## 世界の合唱イベントカレンダー——2019年1月・2月

6-9 Jan 2019 : International Festival/Contest Gran Fiesta, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

6-9 Jan 2019 : Vocal Competition Voices of Costa Brava, Lloret de Mar, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

7-11 Jan 2019 : The Harold Rosenbaum Choral Conducting Institute Workshop, New York, USA - <http://haroldrosenbaum.com/institute.shtml>

10-13 Jan 2019 : 13th International Festival of Sacred Music Silver Bells, Daugavpils, Latvia - [www.silverbells.narod.ru](http://www.silverbells.narod.ru)

18-21 Jan 2019 : DCINY Mentoring Program with Doreen Rao, New York, USA - <http://www.dciny.org/mentoring-program/>

18-19 Jan 2019 : 6th International Youth and Children's Choral Festival Juventus in Praga Cantat, Prague, Czech Republic - [www.or-fea.cz](http://www.or-fea.cz)

31 Jan 2019 : Catalunya Prizes for Choral Compositions 2019, Barcelona, Spain - <http://www.fcec.cat/noticies/PremisCatalunya2018/PremCat.html>

6-10 Feb: 4th Misatango Choir Festival Vienna, Austria - <http://www.misatango.com/>

7-11 Feb: International Choir Competition Maastricht 2019, The Netherlands - <https://www.interkultur.com/>

10-15 Feb: Singing in Castara, Trinidad and Tobago - <http://www.lacock.org/>

14-18 Feb: 2nd Sing'n'Joy Princeton, New Jersey, USA - <https://www.interkultur.com/>

27 Feb-2 Mar: ACDA National Conference 2019, Kansas City, USA - <https://acda.org/>